

Werk

Titel: De Christo Jesu, Beneficiis Et Laudibus Eius, Aliquot Christianae reliquiae veter

Ort: Lipsiae

Jahr: 1652

Kollektion: DigiWunschbuch; VD17-Mainstream

Digitalisiert: Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek Göttingen

Werk Id: PPN690003765

PURL: <http://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?PPN690003765>

OPAC: <http://opac.sub.uni-goettingen.de/DB=1/PPN?PPN=690003765>

LOG Id: LOG_0004

LOG Titel: L. Coelii Lactantii Firmiani Carmen de Passione Domini, ...

LOG Typ: chapter

Terms and Conditions

The Goettingen State and University Library provides access to digitized documents strictly for noncommercial educational, research and private purposes and makes no warranty with regard to their use for other purposes. Some of our collections are protected by copyright. Publication and/or broadcast in any form (including electronic) requires prior written permission from the Goettingen State- and University Library.

Each copy of any part of this document must contain there Terms and Conditions. With the usage of the library's online system to access or download a digitized document you accept the Terms and Conditions.

Reproductions of material on the web site may not be made for or donated to other repositories, nor may be further reproduced without written permission from the Goettingen State- and University Library.

For reproduction requests and permissions, please contact us. If citing materials, please give proper attribution of the source.

Contact

Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek Göttingen
Georg-August-Universität Göttingen
Platz der Göttinger Sieben 1
37073 Göttingen
Germany
Email: gdz@sub.uni-goettingen.de

L. COELII LACTANTII
FIRMIANI CARMEN DE
PASSIONE DOMINI,

In quo

De beneficiis suis Christus ipse loquitur.

- 1 **Q**uisquis ades, mediqz, subis in limina templi,
Sic parum, in sonetqz, tuo pro crimen pastum, (va!
Respic me, me conde animo, me in pectore ser-
Ille ego, qui casus hominum miseratus acerbos,
5 Huc veni, pacis promiss*&* interpres, & ampla
Communis culpa venia: hic clarissima ab alto
Reddit a lux terris, hic alma salutis imago,
Hic tibi sum requies, via recta, redemptio vera,
Vexillumqz Dei, signum & memorabile fati.
10 Te propter, vitamqz tuam sum virginis aluum
Ingressus, sum factus homo, atqz, horrentia passus
Funera, nec requiem terrarum in finibus usqva
Inveni, sed ubiqz minas, & ubiqz labores.
Horrida prima mihi in terris magalia Judee
25 Hospitia in partu, soci&gz, fuere parenti:
Hic mihi fusa dedit, bruta inter inertia, primū
Arida in angustis præsepibus herba cubile.
In Phariis primos vixi regionibus annos,
Herodis regno profugus, reliquosqz, reversus
20 Iudea: semper jejunia semper & ipsam

Pauperiem extremā, & rerum inferiora secutq,
Semper agens monitis humana salubribus alma
Ingenia ad studium probitatis: aperta salubri
Plurima doctrinæ jungens miracula: quare
25 Impia Hierusalem rabidis exercita curis
Invidiæ, sevisq; odiis, & cœca furore,
Insonti est pœnis lethalibus ausa cruentam
In cruce terribili mortem mibi querere, quasi
Latius ipse velis distinguere, sicq; per omnes
30 Ire juvet gemitus, mecum & sentire dolores,
Collige consilia, insidiasq; meiq; nefandum
Sangvinis innocui precium, & simulata clientis
Oscula, & insultus, & sœve jurgia turbæ. (gas
Verbera præterea, & promptas ad criminali-
35 Finge animo, & testes, & cœci infanda Pilati
Judicia, ingentemq; humeros & fessa prementē
Terga crucem, atq; graves horrenda ad fune-
ra gressus.

Nunc me, nunc verò desertum, extrema secutū
Supplicia, & dulci procul à genitrice levatum,
40 Vertice ad usq; pedes me lustra: enaspice crines
Sanguine concretos, & sanguinolenta sub ipsis
Colla comis, spinisq; caput crudelibus haustum,
Undiq; diva pluens vivum super ora cruorem!
Compressos speculare oculos, & luce carentes,
45 Afflictasq; genas, arenem suspice lingvam,
Felle venenatam, & pallentes funere vultus.
Cerne manus clavis fixas, tractosq; lacertos,

Atq;

Atq; ingens lateris vulnus : cerne inde fluore
Sanguineum, fossosq; pedes, artusq; cruentos.
50 Flecte genu, lignumq; crucis venerabile adora
Flebilis, innocuo terramq; cruore madentem,
Ore petens humili, lacrymis perfunde subortis,
Et menunquam non devoto in corde, meosq;
Fer monitus, sectare me& vestigia vite,
55 Ipsaq; supplicia inspiciens, mortemq; severam,
Corporis inumeros memorans animiq; dolores,
Disce adversa pati, & propri& invigilare saluti.
H&c monumenta tibi si quando in mente lube-
Volvere, si qua fides animo tibi ferre meorū (bit
60 Debita, si pietas, & gratia digna laborum
Surget, erunt vera stimuli virtutis, eruntq;
Hostis in insidias clypei, qvibus acer in omni
Tutus eris, victorq; feres certamine palmam.
H&c monumenta tuos silabilis orbis amicos
65 Avertent sensus, fugiente decoris ab umbra
Mundani efficient, ne spe captatus inani
Mobilis occiduis Fortun& fidere rebus
Auis, aut vit& sperare fugacibus annis.
Sed te nimirum sic ista caduca videntem
70 Secula, & exutum patria melioris amore,
Orbis opes, rerumq; usus, & vota priorum
Moribus extollent sacris, viteq; beat&
Spe, duras inter p&enas, te rone fovebunt
Cœlesti, pac&iq; boni dulcedine pascent.
75 Purpuream donec, post ultima fata relicto

*Corpore, sublimes animam revocabit ad auras.
Gratia magna tibi, tunc omnem exuta labore,
Angelicos tunc leta choros, aciesq; beatas
Sanctorum inspiciens, æternae pacis amœna
80 Perpetuo felix mecum regnabit in aula.*

NOTA ad hoc Carmen

LACTANTII,] qui (ut Comment. in Poëtas Christianos p. 77. judicavit Fabricius) sui seculi (cccxxxii.) vir eloquentissimus, multorum nobilium & Crisi Imp. Preceptor: adeò pauper fuit (ceu scribit Eusebius) ut sepè etiam rebus indigerit necessariis. Ejus hoc unicum carmen de Christo sua beneficia in genus humanum commemorante idem Fabricius Poëtis Christianis p. 759. addidit, cum Hodæporicon, quod scripsérat, ad nostra non pervenisset tempora, quod ultimum dubio procul Fabricius collegit ex Damasi Romani Pontificis ad S. Hieronymum (quæ est 124.) epistola, cum ait: *Quæ brevia sunt, Scholasticis magis sunt aptæ, quæm nobis, de metris & regionum situ, & Philosophi disputantia. Sed Michael Thomasius,* (qui Lactantii, quæ extant, opera omnia, cum septem Vaticanis & binis Bononiensibus Ms. codd. antiquissimis contulit, additisq; scholiis quibusdam illustravit,) hoc ipsum quidem carmen cum altero Phœnico sub finem operis adjecit, id tamen annotans, quod illius tertii poëmatis (sic enim hoc ipsum vocavit, accensens primo loco carmen de Paschate, quod tamen Venantii Fortunati erat) de Passione Domini, nullum vestigium usquam invenire potuisse; in quo tamen

tamen non multi errores reperiantur: ita ut diligentia
emendationis in eo non valde fuerit necessaria. U-
bi ad marginem annotaverat Barthius: & est tamen
antiquissimum & quovis summo Vate dignum. Qvare
& Cardinalis Bellarminus inde scriptoribus Ecclesia-
sticis hoc tulit suffragium, Omnia quidem opera, ex-
ceptis carminibus sine controversia Laetantii sunt: Car-
men de Phœnico Ethnici hominis esse videtur. Carmen de
Resurrectione & Paschate, ut etiam de Passione ambigu-
um est, an Laetantii sint, qvia nonnulli negant illius esse:
& tamen non habemus certum argumentum, unde pro-
betur, illius non esse. Atq; sic Barthius qvoq; lib. 23.
c. 2. Non est ineptum neg₃, absurdum carmen de Passione
Dominii nostri Iesu Christi, qvod Laetantio olim adscribo-
batur, nec sine ratione: est enim grave & eruditum.
Sanè quid vetet ejus esse auctoris, cui tot cæsti codices ad-
scribunt, licet unus & alter contrà sentiant? Atq; idem
Barthius lib. 54. c. 12. Auctor carminis de Passione Do-
minica, cuius recte emendati non video, cur pudere de-
beat Laetantium. Lilius qvoq; Gyraldus ex Hieronymo
testatur, qvod Laetantius Juvenci coævus præter mul-
ta, qvæ soluta oratione scripsisset & qvæ passim in mani-
bus habeantur, versus qvoq; composuisset de Christi Sal-
vatoris cruciatu & nece, & ejusdem ab inferis exiitatio-
ne: item de Phœnicie, qvæ adhuc legantur, preierea iti-
nerarium versu Hexametro, qvod Græcè οδοι πορειαν ap-
pellaverit: cuius materia fuisse digressus ex Africa usq;
Nicomediam Bityniæ, ubi Rheticam docuisset.

Edidit verò ante hoc seculum Philippus Beroal-
dus cum alijs opusculis & hanc piam nemiam verbis
Christi Domini crucifixi, sua in nos commemorantis be-
neficiis

neficia. ita namq; hoc carmen inscripsit, & hæc *Jod.*
Badii Ascensi verba adjecit: quod hoc carmen *Laetantii*
Firmiani ad excitandam pietatem &, ut dicunt, devo-
tionem in *Iesum Christum Salvatorem nostrum* sit ac-
commodatissimum: Commemorat enim verbis ipsius be-
neficia humano generi ex summa bonitate misericordia-
ter & magnificè impensa.

V. 1. *Qvamvis præoptâsserim, mediij, subis in-*
lumina templi, splendidiorem scil. chorum ingressu-
rus, ubi crucifixi solet esse locus, qvia verò hic ipse
paulò solet esse altior & qs. nova habens limina, ni-
hil duxi mutandum. Neq; tamen *Barthii* hîc pla-
cet explicatio, quod ideo *medii templi limina* dicantur,
qvia in meditullio sacrarum domuum essent
cathedræ, unde salutis mysteria profiterentur Sa-
cerdotes; ut apud *Prudentium* in coronatione Hip-
polyti: licet posteà fateatur, loqui hoc carmen de
picta effigie Domini in aditu templi; quod potius
erat in medio ejus, sicuti quoq; *Ascensius* hoc anno-
taverat.

V. 5. *Pacis promisse interpres.] Mediator Dei &*
hominum, sicuti X. Æneid. Hominum Divumq; inter-
pres Asylas dicitur.

V. 9. *Vexillumq; Dei signum & memorabile fari.]*
Ad eum qvidem modum è *Michaële Thomasio* in
Bibliotheca PP. tom. 3. p. 355. hic versus scriptus est.
Ut sit ordo & sensus: *signum memorabile fari*, i.e. lau-
dabile & dictu notabile. Mirè verò *Barthius* ma-
juscula scribebat *Fari* seu *Pbari*, contra primæ syllabæ
modulum; tale hîc signum ad salutem pericli-
tantibus in vita hujs magno mari erectum esse di-
cti.

titans, qvalis alias esset apud Ægyptios Pharos. Be-roaldus v. & Ascensius atq; Fabricius retinuere fati i.e. mortis; quasi singulare sit exemplum, qvod aliquis non pro amicis modò, verum etiam pro ipsis inimicis animam suam posuerit.

Dicitur autem vexillum Dei & signum humano generi ad bene sperandum sublatum. Unde insigne imperatorum & primarium vexillum in formam crucis formatum gemmis insignivit Constantinus. de quo Prudentius l. in Symmachum:

*Christus purpureum gemmanti textus in auro
Signabat labarum.*

Postquam scil jam anteà cœlo istud monstratum & hoc vaticinium superadditum esset: IN HOC SIGNO VINCES.

V. 10. Te propter vitamq; tuam.] i. e. ob salutem tuam humanatus & incarnatus fui in virgine, qvod primum & maximè admirabile est beneficium.

V. 14. Horrida magalia Judæ] i. e. Bethlehemita ruguria, trigore brumali horrentia, ubi mater laborū & paupertatis unà fuerat Christo filio socia.

V. 16. Bruta inter inertia] i. e. ut vulgo explcant bovem & asinum. Prudentius benè explicat illud Prophetæ: Cognovit bos possessorem suum & asinus præsepe Domini sui; Israël non cognovit, populus meus non intellexit: Sed cum fidelis spiritu

*Concurrat ad præsepia
Paganæ gens & quadrupes,
Sapiatq; qvod brutum fuit.*

V. 19. Malè iterum post Beroaldum, Ascensium & Aldum Thomasius: Reliquosq; reversus Judæam:] Praeterquam enim, qvòd non ita dicendum sit, reverti

Saxoniam aut Judæam, pro in Saxoniam vel in Judæam; præcedens insuper considerandus fuerat versiculus. Hæc enim hujus commatis mens est, qvod primos vitæ suæ annos Christus exul ab Herodis regno egisset in Ægypto; reliquos verò subsequentes annos redux factus in terra patria Judaicæ regionis vixisset. Qvod postea quoq; vidi Barthium probasse loco cit.

V. 22. *Pejus iterum Thomasius & Aldus: Semper egens monitis &c.* cùm tamen pariter præcedenti versu dicatur pauperiem extremam fecutus, neq; ullo modō sequentia deinde possint intelligi, nisi legas agens i. e. impellens monitis sc. salubribus, humana ingenia ad studium almæ probitatis.

V. 23. *Aperia salubri plurima doctrinæ injungens m.]* Aldo & Thomasio hic compositum præ simplice verbo, quo alii gavisi sunt, magis placuit, improbante tamen Barthio. Cœperat verò Christus non modō docere & dicere, sed etiam facere, ipsis miraculosis gestis suam comprobans doctrinam, atq; ideo sæpè Judæos commonens, ut nisi dictis vellent, at factis saltem crederent.

V. 25. *Impia Hierusalem*] i. e. Judaicus populus. Quanquam verò apud Christianos scriptores sæpè hoc & freqventer occurrat, ut subseqventi aspiratione prægressa vocalis non absorbeat, attamen hic eâ excusatione haud opus est, si legatur:

Impia Jersalem.

V. 29. *Quæ si latius ipse velim distingvere.]* id est, particulatim non tam recensere, quām benè notare omnes gemendi occasions. Uti quidem Ascensius,

Bero-

Beroaldus & Thomasius, sed longè rectius ad prium
lectorem retulit Fabricius, qvi hæc omnia accuratè
ipsemet debeat discernere, atq; adeò in semetipso
dolores quoq; Christi persentiscere, siqvidem velit
passionem Domini rectè suam facere. Itaq; pro-
pter illa verba, *mecum sentire dolores si juvet*, etiam
priora ita sunt legenda, *quæ si Iaius ipse velis distingue-*
re, qva unica literula m. deceptus Barthius locum
hunc non tam emaculavit, qvam commaculavit,
cum ita scripsit: *quæ si L. i. velim d. sig. per o. i. gemi-*
tus mecum est sentire dolores, quasi nullus esset sensus
in illo: mecum & sentire dolores. Sic autem dixisset:
Senties mecum enormitatem dolorum meorum, si
juvet sigillatim distinctimq; omnes efferre. Et ta-
men haud diffidetur, qvòd sic potius deberet legi
mecum sit sentire dolores: idq; nescio qvibus aliis ex-
emplis solacismorum defensum ivit.

V. 31. *Collige consilia, insidiiasq; &c.*] Hic jam in-
cipit ordine & seriatim qvædam in passione sua per-
pendenda & examinanda proponere. Ante omnia
verò sacerdotum Hierosolymitanorum cruenta &
insidiosa consilia. Ubi apud Beroaldum pessimè à
typographis scriptum fuerat: *Insidiisve pro insidi-
asq;.*

Ibid. -- *meig; nefandum Sangvinis innocui pretium*] Ubi Beroaldus vel sanè Ascensius annotaverat: *Ne-*
fandum pretium, quantum ad effundentes & occasione
dantes: acceptabile tamen erat Deo Patri & nobis salu-
tare ac omni observantia laudationeq; dignissimum. Ve-
rūm hīc Autor non loquitur de pretio Christi san-
gvine, sed de triginta argenteis, qvibus à Juda clien-

te & familiari Christi ipsem Salvator ceu victimā ad sanguinem effundendum fuit venundata: Qvod seqventia statim quoq; verba innuunt, & simulata clientis oscula; idq; Barthius putat eleganter, ut totum carmen non vulgare est, dictum.

V. 33. *Insultus, & sevæ jurgia turbae*] Illos quidem in captura præcipue & deinceps; hæc vero in falsis accusationibus, subsannationibusq;.

V. 34. *Verbera præterea*] i. e. colaphos & scuticarum plagas. Ibid. Et promptas ad crimina linguas, i.e. ad criminaciones, veletiam, ut aliquis superscriperat, ad omnes iniqvitates ora paratissima.

V. 35. *Finge animo & testes.*] Falsidieos sc. contemplare. Sed Thomasius ac Aldus maluerunt: finge animo, semper scil memor.

Ibid. Et cæci infanda Pilati judicia.] Nefaria, qvia cæci i. e. timore & ambitione capti. Ascensius.

V. 36. *Ingentemq; humeros & fessa prementem Terga crucem.*] Qvia scil. tot plagiis totum corpus, præcipue vero terga & humeri defatigati essent, ut tantæ crucis moli ferundæ vix essent.

V. 37. *Atq; graves horrenda ad funera gressus.*] quomodo scil. difficultimè ille molitus fuerit atq; promoverit pedes; sub tanta sarcina, non modò furcæ, sed & totius mundi peccatorum, pro iisdem ad immania supplicia pergens, & gressus quidem accelerare coactus, tametsi subinde cum cruce ponderosissima concideret.

V. 38. *Nunc me, nunc vero desertum*] Emphasis est major in repetitione, ut apud Virgil. Aeneid. 8 Nunc & nunc liceat crudelem abrumpere vitam. Desertum vero

rō eō respicit, cūm ipse met se à Patre suo cœlesti de-relictum, qvin adeò ab omnibus qvoq; amicis & co-gnatis veluti abdicatum conquereretur. Nam per crucis extremum supplicium videmus illum

Ibid. Et dulci procul à genitrice levatum.] Vel qvia alta erat crux, vel qvia, ut Ascensius è Virgilio qvoq; notavit, Procul aliquando parùm distans indicat, ut: Serta procul, tantùm capiti delapsa jacebant.

V. 40. Vertice ad usq; pedes me lustra.] i. e. à summo ad imum me oculis pariter & animo intuere. Dehinc namq; à capillis tabo & cruore concretis paulatim per media membra progressus in perfossis tandem plantis infirmisq; substituit.

V. 42. Spinisq; caput crudelibus haustum.] i. e. transfossum, ut inde velut ex fonte sanguis deplueret. Virg. 2. Æneid. inimicus & hauserat ensis.

V. 45. Arentem suspice lingvam Felle venenatam.] i. e. sitibundam potuq; fellis & myrræ mixturâ acetosissimo accensam potiùs, qvam restinctam, & ut sic dicamus, intoxiciatam. Barthius maluit venenandam, qvia non accepisset Salvator præbitum fel. At gustaverat tamen, & sic omnino qvoq; jamtùm erat venenata sive infecta lingva.

V. 50. Flecte genu, lignumq; crucis venerabile adora
Flebilis: innocuo terramq; cruore madentem,,
Ore petens humili, lacrymis suffunde subortis.]
Hosce quidem ternos versiculos reliqui editores ita posuerant, sed qvia σαυεγλατεῖαν qvodammodo confirmare videbantur, ideo G. Fabricius, nescio, num fortassis antiquum Ms. secutus, distichon exinde saltem proposuit, nam nisi penitus fallor, medi⁹ versi-

versiculus à seqviorum seculorum monachis vide-
tur intrusus, cùm alias qvām optimè hæc invicem
cohæreant, si ita legatur:

Atq; ingens lateris vulnus cerne, inde fluorem

Sangvineum fossosq; pedes artusq; cruentos.

Flecte genu, innocuo terramq; cruore madentem

Ore petens &c. ut qvia usq; adeò largiter sanguis
non ex lateris modò vulnera, sed & pedibus, imò o-
mnibus artubus depluat, spectator Christianus se
in terram, innocentissimo illo cruore manantem,
genibus flexis demittere & humili ore lambere, i-
mò verò tam sanctum flumen miseranti oculorum
suorum diluvio perfusum, & ipse augere debeat.
Ubi sanè adoratio ligni crucis nulli ad eam rem usui
futura esset. Qvare dubio procul infelix aliquis
monachus cùm illud flecte genu legisset, neq; additā
crucis adorationem, qvam ipse sperasset, ibidem re-
perisset, continere se non potuit, qvin tomentum il-
lud & centonem suum inferciret, h. c. pannum pur-
puræ assueret, sed nec corrumpere magis, qvām cor-
ripere & corrigeret textum videremur, cum ZEHNE-
RO & aliis obtrusum versiculum reliquimus, ut
LXXX. versibus constaret hoc integrum carmen.

V. 52. *Et me nunquam non devoto in corde meo s̄q; Fer-*
monitus.] i. e. non recedat figura hæc Passionis pro-
te nostræ ex mente & animo tuo unquam. *Bartius*
sic eluit mendum fœdum.

V. 55. *Corporis inumeros memorans animiq; dolores,*
Disee adversa pati & propriae invigilare saluti.] Fru-
etus, qvo ex consideratione & repetitione passio-
nis Dominicæ decerpere debeamus, exinde percen-
set, qvi sunt potissimum morū & vitæ nostræ emen-
da-

datio & tandem alterius istius, æternæ puta repor-
tatio. V 58. & seqv. ita distingvo & lego :

— *Si qua fides animō tibi forte meorum
Debita si pietas, & gratia digna laborum
Surget, erunt verae stimuli virtutis.* Ut sit sensus:
qvemadmodum si juverit aliquando hæc monu-
menta revolve; ita si forsan simul animo tuo sus-
citetur fides, pietasq; debita & aliqua meorum labo-
rum digna gratia, tum illi ipsi labores & dolores mei
instar calcarium tibi erunt, qvibus ad omnem virtu-
tem veram possis incitari. *Barthius* ita distinxit: *Si*
q. i. m. juvabit volvere, si qua Fides animo tibi ferre:
meorum debita si pietas & gratia digna laborum surget.
Sed medium versiculum ita non capio, nec ille ex-
pli cat.

V. 63. Sicuti versu 59. *Hæc monumenta tibi si quan-*
do mente juvabit volvere, &c. erunt tibi stimuli vir-
tutis: ita hic pariter quasi repetitur: si hæc monu-
menta tuos sensus caduci orbis terrarum amicos à
fugitivâ mundani decoris umbra averterint, eo ipso
sane hoc effectum reddent, ne ullis amplius fidis
fortunæ inconstantis rebus planè fugacibus, aut
spem in illas tuam ponas. Qvare sic erunt distin-
gvendi versus isti:

Hæc monumenta tuos si labilis orbis amicos
Avertent sensus fugiente decoris ab umbra
Mundani, efficient, ne spe captatus inani,
Mobilis occiduis fortunæ fidere rebus
Ausis, aut vita sperare fugacibus annis.

Multò namq; melius erit verbum *ausis*, qvām *auseris*,
qvod planè puto depravatum. Et nostram qvoq;
istam

emendationē amplexum deprehendi postea Barthiū.

V. 68. Sed te nimirum, sic ista caduca videntem

Secula & exitium (patriæ melioris amore),

Orbis opes, rerumq; usus & vota priorum

Moribus extollent, sacris, vitæq; beatæ

Spe, duras inter pœnas, te rore fovebunt

Cœlesti, pratiq; boni dulcedine pascent.

Nimis qvam intricatum hunc locum ex re ipsa evolvit sic & emaculavit C. Barthig, in ultimo versu ad rorem pratorum Psal. XXIII. allusum existimans, uti factum à Prudentio Hymno post Jejun. Reddit ovili

Reddit & pratis viridiq; campo.

Qvicqvid sit, in prioribus ita scriptum velim:

Sed te nil mirum, sed cuncta caduca videntem

Secula, & oblitum (patriæ melioris amore)

Orbis opes, r. u. & v. p. Moribus extollent sacrī, Monumenta scil. passionis meæ. Qvin & illud patetq; boni dulcedine pascent tolerari posset, propterea, qvod qvamvis multa mala sint patienda Christiano, attamen qvod pro illis ipsis, vi contractus divini, bona conseqvi debeat, eo ipso labores suos consolatur.

V. 74. Purpurea, donec post ultima fata, relicto

Corpore sublimeis animam revocabit ad auras

Gratia ; magna sibi tunc omnem exuta laborem.

H.e. suis opibus in nostro consortio beata, non indigens caducarum rerum auxilio. ut Barthius quidē distinxit & explicavit. Sed ipse tamen ita scripsérím: Donec purpuream &c. animam revocabit ad auras Gratia magna Dei, tunc omnem exuta laborem, anima scil. inter angelorum & beatorum exercitus perpetuò felix mecum regnabit in aula. Qvare frustra sunt, Zehnerg & alii, qui ultimo vers. maluerunt legere, regnabis in aula.

MERO-